

Отвечает: Виктор Белоусов

Мир вам, Евгений!

Необходимо разделить понятия - она написана сложным языком или этот язык сложно сейчас понять.

Когда писалась Библия?

На протяжении около 15 веков - Ветхий Завет писался приблизительно с 15 по 4 века до н.э., а Новый Завет - 1 век н.э.

На каком языке она была написана?

Ветхий Завет - на древнем иврите (некоторые части - на арамейском), Новый Завет - на арамейском и греческом койне.

Если мы читаем книгу, которой хотя-бы лет 500, нас не удивляют архаичные фразеологизмы и вопросы/проблемы того времени. Мы понимаем, что эта книга была написана в то время, и написана так, чтобы ее хорошо понимали люди того времени. Библия же написана очень давно. Она писалась в то время простым языком, и даже при чтении сегодня она вполне понятна. Но гениальность этой книги состоит в том, что понимание ее текста может постоянно углубляться. Простой ребенок читает ее и понимает на своем уровне, взрослый человек с богословским образованием также читает и понимает ее тоже на своем уровне - но этот уровень другой. И на каждом уровне есть вопросы и темы для дальнейшего изучения и исследования.

Можно сделать перевод (и такие переводы есть) который будет очень простым и упростит текст настолько, чтобы все жители XXI века понимали его однозначно и плоско. Но в XXII веке точно так текст уже не поймут (изменяться слова, их значение, культура) - и его вновь нужно будет переписывать. Это уже будет не Библия, а простое человеческое понимание по мотивам Библии.

Автор Библии - Господь Бог. Он писал ее через разных людей - рыбаков, царей, мудрецов, летописцев (историков), собирателей инжира... Господь через них вложил в текст общие единые принципы, но они становятся понятными только тогда, когда мы их практикуем, а не только читаем.

Благословений,
Виктор

[Сайт с интересными фактами о человеке](#)

